



GUÍA DOCENTE 2023-2024
La enseñanza del español con fines profesionales

1. Denominación de la asignatura:

LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA CON FINES PROFESIONALES

Titulación

Máster Universitario Online en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera

Código

8161

2. Departamento(s) responsable(s) de la asignatura:

Filología

3.a Profesor/a que imparte la docencia en el curso online (Si fuese impartida por más de uno/a incluir todos/as) :

Rebeca Delgado Fernández (rmdelgado@ubu.es)

3.b Coordinador/a de la asignatura online

Rebeca Delgado Fernández (rmdelgado@ubu.es)

4. Curso y semestre en el que se imparte la asignatura:

2º semestre

5. Tipo de la asignatura: (Básica, obligatoria u optativa)

Optativa

6. Requisitos de formación previos para cursar la asignatura:

Dominio suficiente de la lengua española alcanzado en ciclos previos al Máster.



7. Número de créditos ECTS de la asignatura:

4

8. Competencias que debe adquirir el/la estudiante al cursar la asignatura

CB7. Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio

CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios

CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades

CG2. Capacidad de interpretar datos relevantes mediante el análisis y la síntesis de información y ampliar las habilidades de investigación y gestión de la información adquiridas en estudios previos y trasladarlas a la investigación y la práctica del español como lengua extranjera.

CG6 - Capacidad de autoevaluación.

CT2 - Capacidad de búsqueda de información bibliográfica y documentación

CT5. Capacidad de crítica y autocrítica tanto en el ámbito académico como en el docente e investigador.

La competencia específica que se adquirirá con esta asignatura será:

- Capacidad de tratamiento de la información específica destinada a la enseñanza del español con fines profesionales.

CE10. Habilidades para el análisis, la recopilación la selección de materiales (lingüísticos, socioculturales) en diversos formatos (papel, digital, audiovisual) que puedan ser aplicados a la docencia de español.

9. Programa de la asignatura

9.1- Objetivos docentes

- Conocer los rasgos de las lenguas de especialidad y los géneros discursivos propios de los distintos ámbitos profesionales.
- Saber programar un proceso de enseñanza/aprendizaje de español especializado.
- Ser capaz de seleccionar la metodología y los materiales más apropiados para el contexto de enseñanza/aprendizaje profesional.
- Conocer las particularidades más destacadas de la enseñanza del español en ciertos ámbitos especializados.



9.2- Unidades docentes (Bloques de contenidos)
1. Introducción y conceptos básicos
2. Las lenguas de especialidad
2.1. Lenguas de especialidad
2.2. Vocabularios especializados
2.3. Textos especializados
3. Didáctica del español como LE con fines profesionales
3.1. Perfil del alumno y el profesor
3.2. El proceso de enseñanza/aprendizaje
3.3. Enseñanza/ aprendizaje del español profesional: algunas particularidades
3.4. Enseñanza/aprendizaje del español académico: algunas particularidades
3.5. La certificación lingüística con fines profesionales
9.3- Bibliografía
BIBLIOGRAFÍA BÁSICA
Aguirre Beltrán, B., (2012) Aprendizaje y enseñanza del español con fines específicos. Comunicación en ámbitos académicos y profesionales, SGEL, Madrid, Gómez de Enterría, J., (2009) El español lengua de especialidad: enseñanza y aprendizaje, Arco/Libros, Madrid, Pastor Cesteros, S., (2022) Español académico como LE/L2. Destrezas, competencias y movilidad universitaria, Routledge, Vázquez, G. (ed.) , (2005) Español con fines académicos: de la comprensión a la producción de textos. , Edinumen, Madrid,
BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA
, Durante el curso se proporcionará una bibliografía ampliada y detallada, , Cabré, M. T. y Gómez de Enterría, J., (2006) La enseñanza de los lenguajes de especialidad. La simulación global, Gredos, Madrid, Centellas Rodrigo, A. (dir.) y Santana Negrín, L. (ed.), (2022) La enseñanza de Español con Fines Específicos, enClaveELE, Fernández-Conde Rodríguez, M., (2005) La enseñanza de la cultura en la clase de español de los negocios, Arco/Libros, Madrid, Gómez de Enterría, J. (coord.), (2001) La enseñanza - aprendizaje del español con fines específicos, Edinumen, 978-84-89756-61-9,



Sánchez Lobato, J. y Santos Gargallo, I. (dirs.), (2008) Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/lengua extranjera (LE) , SGEL, Madrid,

9.4- Acceso a la Bibliografía Recomendada desde Leganto

https://leganto.ubu.es/leganto/public/34BUC_UBU/lists?courseCode=8161&auth=SAML

10. Metodología de enseñanza y aprendizaje y su relación con las competencias que debe adquirir el/la estudiante:

Metodología	Competencia relacionada	Horas de trabajo
Formación teórica y práctica sobre la materia a través de UBUVirtual	CB8, CG2, CE	20
Consulta de documentación bibliográfica, análisis y síntesis de contenidos teóricos	CB8, CT2, CE	20
Elaboración de actividades y trabajos	CB7, CB9, CG2, CT2, CT3, CE10	45
Participación en el curso	CB7, CB9, CG2, CT5, CE	10
Tutorías y consultas	CG6, CT5	5
Total		100

11. Sistemas de evaluación:

Se llevará a cabo una evaluación continua y una evaluación final. En cada una de las partes de que se compone la nota final, deberá obtenerse una calificación mínima de 4/10, con la excepción de la participación en la asignatura, que es recomendable, pero voluntaria.

En lo relativo a la autoría de trabajos y actividades, se tendrá en cuenta el Reglamento vigente, en los siguientes términos:

- Cada estudiante está obligado a observar las reglas básicas sobre autenticidad y autoría en la realización de cualquier prueba de evaluación ya sea presencial o no.
- Para la realización de las pruebas de evaluación no está permitido el uso de otro material que el distribuido por el profesor/a o el que expresamente se autorice. La



utilización o tenencia durante la prueba de documentos o medios tecnológicos no autorizados, como dispositivos de telecomunicación, comportará la expulsión inmediata de la prueba.

- Asimismo, será considerada realización fraudulenta la presentación de un trabajo u obra hecho por otra persona como propio o la copia de textos sin citar su procedencia haciéndolos pasar como de elaboración propia.

- La realización fraudulenta de alguna prueba o de los trabajos exigidos en la evaluación de alguna asignatura comportará una calificación de cero en la convocatoria correspondiente, sin perjuicio de la posible apertura de expediente disciplinario. Además, en caso de que este hecho se produzca en la primera convocatoria, la calificación de la segunda será también de cero.

Para la realización de tutorías y exámenes en la modalidad online, resulta imprescindible disponer de webcam y micrófono activados. Además, determinadas pruebas de evaluación podrán realizarse mediante videoconferencia (Microsoft Teams o Skype empresarial, vinculada a la cuenta de alumno de la UBU) y/o requerir validación de identidad mediante el uso de sistemas de reconocimiento facial. En el caso de los trabajos escritos, el profesor habilitará, si lo considera necesario, sistemas de control de la autenticidad, como la petición de exposición y defensa de dichos trabajos.

Procedimiento	Peso
Evaluación continua mediante actividades y trabajos (individuales o en grupo)	50 %
Evaluación final a partir de una prueba o trabajo final	40 %
Participación en la asignatura	10 %
Total	100 %

12. Recursos de aprendizaje y apoyo tutorial del curso online:

Plataforma de UBUVirtual (material audiovisual elaborado por la profesora, acceso a textos en línea, foros de discusión y dudas).
Seminarios por videoconferencia.
Comunicación a través de foros, correo electrónico o videollamada.
Página web del Máster Universitario Online en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera: <https://www.ubu.es/master-universitario-online-en-ensenanza-de-espanol-como-lengua-extranjera>



UNIVERSIDAD DE BURGOS
FILOLOGÍA

13. Idioma en que se imparte la asignatura online:

Español